

1 And Jesus entered and was passing through Jericho.

2 And, behold, there was a man named Zacchaeus, who was a chief among the tax collectors, and he was rich.

3 And he was looking to see who Jesus was; and could not because of the crowd, for he was small in stature.

4 And he ran ahead, and climbed up to a sycamore tree to see him: for He was to pass that way.

5 And when Jesus came to the place, He looked up, and said to him, Zacchaeus, hurry, and come down; for today I must stay at your house.

6 And he hurried, and came down, and received him joyfully.

7 And when they saw it,

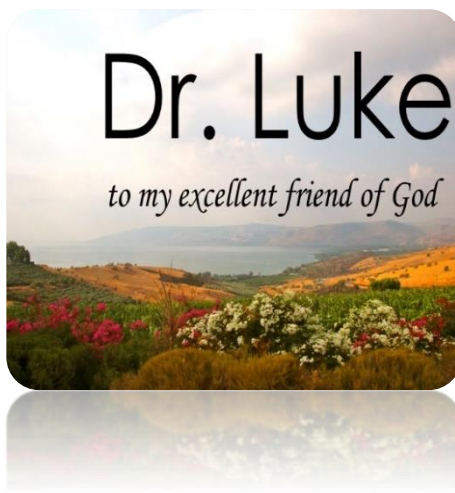
they all grumbled, saying, He went as guest of a man who is a sinner.

8 And Zacchaeus stopped, and said to the Lord:

Behold, Lord, half of my possessions I will give to the poor; and if I have taken anything from anyone by false accusation, I will restore him four times as much.

9 And Jesus said to him, Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham.

10 For the Son of Man has come to seek and to save that which was lost.



1 耶稣进了耶利哥，正经过的时候，

2 有一个人名叫撒该，作税吏长，是个财主。

3 他要看看耶稣是怎样的人。只因人多，他的身量又矮，所以不得看见。

4 就跑到前头，爬上桑树，要看耶稣，因为耶稣必从那里经过。

5 耶稣到了那里，抬头一看，对他说，撒该，快下来，今天我必住在你家里。

6 他就急忙下来，欢欢喜喜地接待耶稣。

7 众人看见，

都私下议论说，他竟到罪人家里去住宿。

8 撒该站着，对主说，

主阿，我把所有的一半给穷人。我若讹诈了谁，就还他四倍。

9 耶稣说，今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。

10 人子来，为要寻找拯救丧失的人。

11 And while they listened to these things, He added and spoke a parable, because He was near to Jerusalem, and they thought the kingdom of God would appear immediately.

12 So, He said, A certain nobleman went to a distant country to receive for himself a kingdom, and then return.

13 And he called ten of His servants, and gave them ten minas, and said to them, Occupy till I come / have an occupation, do something until I return.

14 But his citizens hated him, and sent a delegation after him, saying, We will not have this man reign over us.

15 And it happened, that when he returned, after receiving the kingdom, he commanded these servants to whom he gave the money be called to him, that he might know how much each man had made by trading.

16 Then the first came, saying, Lord, your mina has made ten minas.

17 And he said to him, Well done, good servant: because you have been faithful in very little, you have authority over ten cities.

18 And the second came, saying, Lord, your mina has made five minas.

19 And he said to him also, You are also to be over five cities.

20 And another came, saying, Lord, behold, here is your mina, which I kept in a handkerchief:

21 For I was afraid of you, because you are an austere man: you take up what you did not lay down, and reaped what you did not sow.

11 众人正在听见这些话的时候，耶稣因为将近耶路撒冷，又因他们以为神的国快要显出来，就另设一个比喻说，

12 有一个贵胄往远方去，要得国回来。

13 便叫了他的十个仆人来，交给他们十锭银子，说，你们去作生意，直等我回来。/有事，在我回来之前做点什么

14 他本国的人却恨他，打发使者随后去说，我们不愿意这个人作我们的王。

15 他既得国回来，就吩咐叫那领银子的仆人来，要知道他们作生意赚了多少。

16 头一个上来说，主阿，你的一锭银子，已经赚了十锭。

17 主人说，好良善的仆人。你既在最小的事上有忠心，可以有权柄管十座城。

18 第二个来说，主阿，你的一锭银子，已经赚了五锭。

19 主人说，你也可以管五座城。

20 又有一个来说，主阿，看哪，你的一锭银子在这里，我把他包在手巾里存着。

21 我原是怕你，因为你是严厉的人。没有放下的还要去拿，没有种下的还要去收。

²² And he said to him,

Out of your own mouth I will judge you, you worthless servant. If you knew that I was an austere man, taking up what I did not lay down, and reaping what I did not sow:

²³ why then did you not put my money in the bank, that at my coming I might have collected my own with interest?

²⁴ And he said to those who stood around, Take from him the mina, and give it to him that has ten minas.

²⁵ (And they said to him, Lord, but he already has ten minas.)

²⁶ For I say to you, That to everyone who has will more be given; and from the one who does not have, even what he has will be taken from him.

²⁷ But these enemies of mine, who did not want me to reign over them, bring them here, and slay them in my presence.

²⁸ And after He said these things, He went ahead, ascending to Jerusalem.

²⁹ And it happened, when He came to Bethphage and Bethany, approaching the place called [the Mount of Olives](#), He sent two of the disciples,

³⁰ saying, Go to the village opposite you; in which as you enter you will find a colt tied, on which no one ever sat: untie it, and bring it here.

³¹ And if anyone asks you, Why are you untying it? thus you will say to him,

Because the Lord has need of it.

²² 主人对他说，

你这恶仆，我要凭你的口，定你的罪。你既知道我是严厉的人，没有放下的还要去拿，没有种下的还要去收。

²³ 为什么不把我的银子交给银行，等我来的时候，连本带利都可以要回来呢？

²⁴ 就对旁边站着的人说，夺过他这一锭来，给那有十锭的。

²⁵ 他们说，主阿，他已经有十锭了。

²⁶ 主人说，我告诉你们，凡有的，还要加给他。没有的，连他所有的，也要夺过来。

²⁷ 至于我那些仇敌不要我作他们王的，把他们拉来，在我面前杀了吧。

²⁸ 耶稣说完了这话，就在前面走，上耶路撒冷去。

²⁹ 将近伯法其和伯大尼，在一座山名叫[橄榄山](#)那里。就打发两个门徒，说，

³⁰ 你们往对面村子里去。进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有骑过的。可以解开牵来。

³¹ 若有人问为什么解它，你们就说，

主要用它。



³² And those who were sent went their way, and found it just as He said to them.

³³ And as they untied the colt, its owners said to them, Why are you untying the colt?

³⁴ And they said, The Lord has need of it.

³⁵ And they brought it to Jesus: and threw their garments on the colt, and put Jesus on it.

³⁶ And as He went, they spread their garments in the pathway.

³⁷ And when He now came near the descent of the mount of Olives, the whole multitude of disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the miraculous works they had seen / and notice Luke lets us know that Jesus had a lot more than 12 disciples – mathetes, those who were with Him, doing their math, putting it all together 1+ 1; piece by piece;

³⁸ Saying, Blessed is the King who comes in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest / all His works are marvelous in our sight.

³⁹ And some of the Pharisees of those in the crowd said to him, Teacher, rebuke your disciples.

⁴⁰ And He answered and said to them,

I tell you that, if these become silent, the stones will immediately cry out.

⁴¹ And when He approached, He beheld the city, and wept over it,

⁴² Saying, If you had known this day, even you, the things which make for your peace!

But now they are hidden from your eyes.

³² 打发的人去了，所遇见的，正如耶稣所说的。

³³ 他们解驴驹的时候，主人问他们说，解驴驹作什么？

³⁴ 他们说，主要用它。

³⁵ 他们牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，扶着耶稣骑上。

³⁶ 走的时候，众人把衣服铺在路上。

³⁷ 将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能，都欢乐起来，大声赞美神，/注意路加福音让我们知道耶稣有超过 12 个门徒，和他在一起的数学家，做着数学运算，1+ 1;一块一块的；

³⁸ 说，奉主名来的王，是应当称颂的。在天上是有和平，在至高之处有荣光。/他的作为在我们眼中都看为希奇

³⁹ 众人中有几个法利赛人对耶稣说，夫子，责备你的门徒吧。

⁴⁰ 耶稣说，我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。

⁴¹ 耶稣快到耶路撒冷看见城，就为他哀哭，

⁴² 说，巴不得你在这日子，知道关系你平安的事。无奈这事现在是隐藏的，叫你的眼看不出来。

⁴³ For the days will come upon you, when your enemies will throw up an embankment about you, and encompass you, and hem you in on every side,

⁴⁴ And will level you to the ground, and your children within you; and they will not leave in you one stone upon another; because you did not recognize the time of your visitation.

⁴⁵ And He went into the temple complex, and began to cast out those who were selling in it, and those who bought;

⁴⁶ Saying to them, It is written, My house is a house of prayer: but you make it a den of thieves.

⁴⁷ **And He taught daily at the temple.**

But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy Him,

⁴⁸ yet they found nothing they could do: for all the people were attentive to hear Him.

⁴³ 因为日子将到，你的仇敌必筑起土垒，周围环绕你，四面困住你，

⁴⁴ 并要扫灭你，和你里头的儿女，连一块石头也不留在石头上。因你不知道眷顾你的时候。

⁴⁵ 耶稣进了殿，赶出里头作买卖的人，

⁴⁶ 对他们说，经上说，我的殿，必作祷告的殿。你们倒使它成为贼窝了。

⁴⁷ 耶稣天天在殿里教训人。

祭司长，和文士，与百姓的尊长，都想要杀他。

⁴⁸ 但寻不出法子来，因为百姓都侧耳听他。

The Poison of Subjectivism — CSLewisDoodle
my feelings

The Spirit and the Bride Say Come

On Sexual Morality — CSLewisDoodle

Christian Marriage — Bk 3, Chp5;
CSLewisDoodle

The INVASION — CSLewisDoodle

向主欢呼 向主歡呼

Shout to the Lord

火把音樂 -唯獨倚靠祢

My trust is in You

我不為明天憂慮

Highest Hosanna